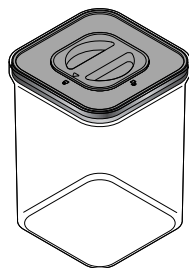




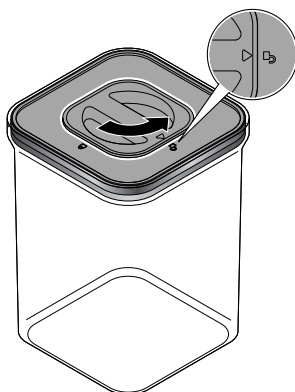
- de Produktinformation
- en Product information
- fr Fiche produit
- cs Informace o výrobku

- pl Informacja o produkcie
- sk Informácia o výrobku
- hu Termékismertető
- tr Ürün bilgisi

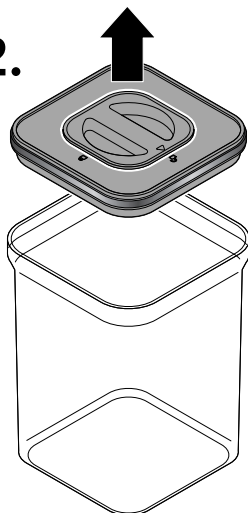


- de Deckel öffnen und abnehmen
- en Opening and removing the lid
- fr Ouvrir et enlever le couvercle
- cs Víko otevřít a sejmout
- pl Otwieranie i zdejmowanie pokrywki
- sk Otvorenie a odobratie veka
- hu Nyissa fel és vegye le a fedelet
- tr Kapağı açın ve çıkarın

1.

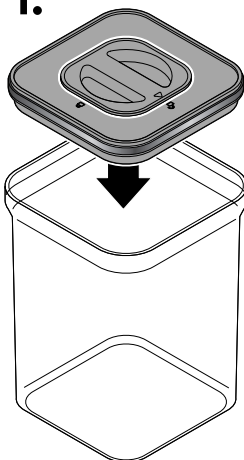


2.

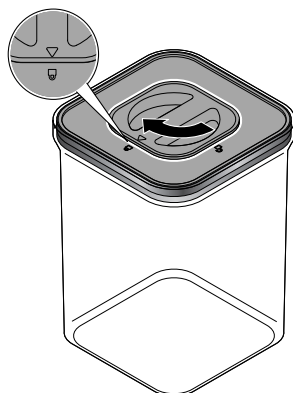


- de Deckel aufsetzen und verschließen
- en Putting the lid on and sealing it
- fr Poser et fermer le couvercle
- cs Víko nasadit a zavřít
- pl Zakładanie i zamykanie pokrywki
- sk Nasadenie a uzatvorenie veka
- hu Helyezze fel és zárja le a fedelet
- tr Kapağı takın ve kapatın

1.



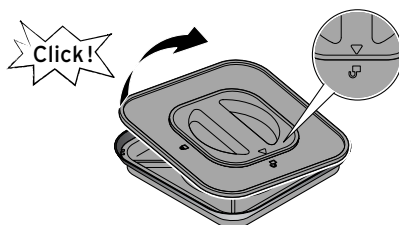
2.



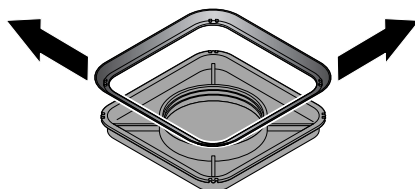
Artikelnummer | Product number | Référence | Číslo výrobku
Numer artykułu | Číslo výrobku | Cikkszám | Ürün numarası: 367 293

- de** Deckel auseinandernehmen zum Reinigen | **en** Taking the lid apart for cleaning
fr D  s assembler le couvercle pour le nettoyer | **cs** Víko za   celem umyt   rozebrat
pl Rozk  danie pokrywki w celu umycia | **sk** Rozobratie veka na čistenie
hu Fedél szétszerelése a tisztításhoz | **tr** Kapa  ı temizlemek için parçalarına ayırma

1.



2.

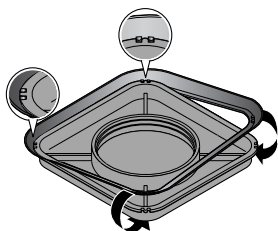


3.

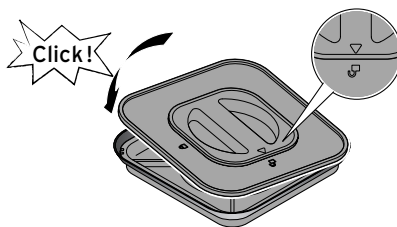
- de** Alle Komponenten reinigen und gründlich abtrocknen.
en Clean all parts and dry thoroughly.
fr Nettoyer tous les composants et bien les sécher.
cs V  echny    sti umyt   a d  kladn   ut  řit.
pl Umy   i dok  ladnie osuszy   wszystkie elementy.
sk Vy  istite v  etky diely a dôkladne ich vysu  te.
hu Tiszt  tsa meg az   sszes r  sz  t   s alposan t  r  lje sz  razra.
tr T  m parçaları temizleyin ve iyice kurutun.

- de** Deckel wieder zusammensetzen | **en** Putting the lid back together
fr R  assembler le couvercle | **cs** V  ko op  t slo  it
pl Ponowne sk  danie pokrywki | **sk** Op  tovn   poskladanie veka
hu Fed  l ism  t  lt   sszeszerel  se | **tr** Kapa  ı yeniden takın

1.



2.



Wichtige Hinweise

- Die Frischhalte-/Vorratsdosen eignen sich sowohl für trockene als auch für flüssige Lebensmittel.
- Die Behälter sind **ohne Deckel** zum **Aufwärmen in der Mikrowelle bis +100 °C** geeignet. Nicht zum Kochen verwenden! Nicht im Backofen verwenden!
- Die Behälter sind **mit Deckel** zum Lagern bei Raumtemperatur sowie zum **Aufbewahren im Kühlschrank und im Gefriergerät bis -20 °C** geeignet.
- Vergewissern Sie sich, dass die Silikon-Dichtung jeweils korrekt im Deckel eingesetzt ist, bevor Sie den Deckel aufsetzen und verschließen. Die kleinen Stege an den Ecken der Silikon-Dichtung müssen jeweils in den dafür vorgesehenen Einkerbungen sitzen. Andernfalls lässt sich der Deckel nicht auslaufsicher verschließen.
- Die Silikon-Dichtung kann zum Reinigen ggf. einfach vom Deckel abgezogen werden. Der Deckel muss dazu nicht komplett auseinandergenommen werden. Achten Sie beim Wiedereinsetzen der Dichtung auf den korrekten Sitz.
- Reinigen Sie die Behälter und Deckel vor dem ersten Gebrauch und nach dem Gebrauch bei Bedarf mit heißem Wasser und etwas Spülmittel. Verwenden Sie keine scharfen Reinigungsmittel und keine harten Bürsten, spitzen Gegenstände oder Scheuerschwämme. Trocknen Sie alle Teile anschließend gut ab.
- Die Behälter können auch in der Spülmaschine gereinigt werden. Für die Deckel empfehlen wir das Abspülen von Hand. Lassen Sie die Deckel nicht längere Zeit im Spülwasser liegen, damit kein Wasser eindringt.
- Wenn Wasser oder sonstige Flüssigkeit ins Innere des Deckels gelangt sein sollte oder Sie den Deckel ggf. gründlich reinigen wollen, nehmen Sie den Deckel vorsichtig auseinander (siehe Abbildungen unter „Deckel auseinandernehmen zum Reinigen“). Reinigen Sie alle Komponenten und lassen Sie sie gründlich trocknen, bevor Sie den Deckel wieder zusammensetzen.

Important information

- The airtight storage containers are suitable for both dry food and liquid food.
- The containers - **without the lids** - are suitable to be used for **heating up food in the microwave up to +100°C**. Do not use for cooking food! Do not use in the oven!
- The containers - **with the lids** - are suitable for storing food at room temperature as well as **in the fridge and in the freezer up to -20°C**.
- Make sure that the silicone seals are correctly fitted in the lids before putting the lids onto the dishes and sealing them. The small bars in the corners of the silicone seals must be inserted into the notches intended for them. Otherwise the lid is not leakproof when sealed.
- The silicone seal can easily be removed from the lid for cleaning, if required. The lid does not need to be completely taken apart for this. Make sure the seals are correctly in place when putting them back on.
- Clean the containers and lids with hot water and a few drops of washing-up liquid before using them for the first time and after using them as required. Do not use any caustic cleaning products or hard brushes, sharp objects or scouring sponges for cleaning. Dry all parts thoroughly afterwards.
- The containers can also be cleaned in the dishwasher. We recommend washing the lids by hand. Do not leave the lids to soak in the washing-up water for a long time so that no water gets into them.
- If water or any other liquid should get into the lid, or if you want to clean the lid thoroughly, carefully take the lid apart (see illustration for “Taking the lid apart for cleaning”). Clean all parts and leave them to dry completely before putting the lid back together.



www.tchibo.de/instructions
(Please enter the product number in the box labelled “Bedienungsanleitungssuche” and click on “Suchen”).



www.tchibo.de/anleitungen

fr Remarques importantes

- Les boîtes de conservation permettent de garder autant les aliments secs que liquides.
- **Sans le couvercle**, ces boîtes servent également à **réchauffer les aliments au four micro-ondes jusqu'à +100 °C**. Ne pas utiliser pour cuire des aliments! Ne pas mettre au four!
- **Munis de leur couvercle**, ces boîtes servent à conserver les aliments sous température ambiante ainsi qu'**au réfrigérateur ou au congélateur jusqu'à -20 °C**.
- Avant de poser et fermer le couvercle, vérifiez que le joint en silicone est en bonne position. Les petites nervures aux coins du joint doivent se trouver dans les encoches prévues à cet effet. La boîte ne sera pas sinon hermétique.
- Retirez simplement le joint du couvercle pour le nettoyer, il n'est pas nécessaire de désassembler le couvercle. Réinsérez le joint en vérifiant sa bonne position.
- Nettoyez les boîtes et couvercles avant leur première utilisation et après chaque emploi en utilisant le cas échéant de l'eau chaude et un peu de liquide vaisselle.
N'utilisez jamais de détergents agressifs, de brosses dures, d'objets pointus ou d'éponges à récurer. Séchez bien ensuite tous les éléments.
- Les boîtes peuvent se laver en machine mais nous recommandons de laver les couvercles à la main. Ne laissez pas trop longtemps les couvercles dans l'eau de lavage car ils risqueraient de s'imprégner d'eau.
- Si vous constatez une présence d'eau ou d'un autre liquide dans le couvercle ou souhaitez bien le nettoyer, désassemblez-le avec précaution (voir l'illustration sous «Désassembler le couvercle pour le nettoyer»). Nettoyez tous les composants et laissez-les bien sécher avant de réassembler le couvercle.

cs Důležité pokyny

- Dózy na uchovávání potravin jsou vhodné jak na suché, tak i na tekuté potraviny.
- Dózy jsou **bez vík** vhodné **k ohřívání v mikrovlnné troubě do +100 °C**. Nepoužívejte je však na vaření! Nepoužívejte v pečicí troubě!
- Dózy jsou **s víky** vhodné k uskladňování při pokojové teplotě a také **k uchovávání v lednici a mrazničce do teploty -20 °C**.
- Než budete víko nasazovat a zavírat, přesvědčte se, že je silikonové těsnění ve víku správně vsazené. Malé výstupky na rozích silikonového těsnění musí vždy sedět v zářezech, které jsou pro ně určeny. V opačném případě nebude možné víko zavřít tak, aby obsah z nádob nevytékal.
- Silikonové těsnění můžete jednoduše vytáhnout z víka a vyčistit. Víko k tomu účelu nemusíte celé rozebírat. Až budete těsnění vkládat zpět do víka, dávejte pozor, aby správně sedělo.
- Před prvním použitím a po každém dalším použití umyjte dózy horkou vodou a trochou prostředku na mytí nádobí.
K umývání nepoužívejte ostré čisticí prostředky ani tvrdé kartáče, špičaté předměty nebo abrazivní houbičky. Následně všechny díly dobře utřete.
- Dózy jsou vhodné také do myčky. Doporučujeme Vám, abyste víka umývali pouze ručně. Nenechávejte je dlouho ležet ve vodě s prostředkem na mytí nádobí, aby se do nich nedostala voda.
- Pokud by dovnitř víka natekla voda nebo jiná tekutina nebo byste chtěli víko důkladně vyčistit, opatrně jej rozeberte (viz obrázky v bodě „Víko za účelem umytí rozebrat“).
Než víko opět složíte, všechny části umyjte a nechte je důkladně uschnout.



www.tchibo.cz/navody



www.fr.tchibo.ch/notices

pl Ważne wskazówki

- Pojemniki do przechowywania żywności nadają się zarówno do suchych, jak i do płynnych produktów spożywczych.
- Pojemniki **bez pokrywki** nadają się do **podgrzewania w kuchenke mikrofalowej w temperaturze do +100°C**. Nie używać do gotowania! Nie używać w piekarniku!
- Pojemniki **z pokrywką** nadają się do przechowywania żywności w temperaturze pokojowej, a także **w lodówce i zamrażarce w temperaturze do -20°C**.
- Przed założeniem i zamknięciem pokrywki należy każdorazowo upewnić się, że silikonowa uszczelka jest prawidłowo włożona w pokrywkę. Małe wypustki na rogach silikonowej uszczelki muszą wejść w przewidziane na nie wycięcia w pokrywce. Jeśli tak się nie stanie, szczelne zamknięcie pokrywki nie będzie możliwe.
- Silikonową pokrywkę można w razie potrzeby zdjąć z pokrywki w celu umycia. Nie jest przy tym konieczne całkowite rozłożenie pokrywki. Podczas ponownego zakładania uszczelki należy zwrócić uwagę na jej prawidłowe osadzenie.
- Przed pierwszym oraz po każdym kolejnym użyciu należy w razie potrzeby umyć pojemniki i ich pokrywki w gorącej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń. Nie należy stosować ostrych środków czyszczących, twardych szczotek, ostrych przedmiotów ani też gąbek do szorowania. Następnie dokładnie osuszyć wszystkie części.
- Pojemniki mogą być również myte w zmywarce do naczyń. W przypadku pokrywek zalecamy zmywanie ręczne. Pokrywki nie powinny przez dłuższy czas leżeć w wodzie do zmywania, aby nie dostała się do nich woda.
- Jeżeli do wnętrza pokrywki dostanie się woda lub inna ciecz, albo jeśli zaistnieje potrzeba gruntownego wyczyszczenia pokrywki, należy ostrożnie rozłożyć pokrywkę, wzorując się na ilustracjach w sekcji „Rozkładanie pokrywki w celu umycia”. Przed ponownym złożeniem pokrywki należy dokładnie umyć wszystkie jej części i pozostawić do całkowitego wyschnięcia.

sk Dôležité upozornenia

- Dózy na udržanie čerstvosti/dózy na skladovanie sú vhodné na suché, ako aj tekuté potraviny.
- Dózy sú **bez veka** vhodné na **zohrievanie v mikrovlnnej rúre do +100 °C**. Nepoužívajte na varenie! Nepoužívajte v rúre!
- Dózy sú **s vekom** vhodné na skladovanie pri izbovej teplote, ako aj na **uschovanie v chladničke a v mrazničke do -20 °C**.
- Uistite sa, či je silikónové tesnenie vždy správne nasadené vo veku, skôr ako nasadíte a uzatvoríte veko. Malé výčnelky na rohoch silikónového tesnenia musia vždy sedieť v určených zárezoch. Inak sa veko nedá uzatvoriť tak, aby sa z neho nič nevylialo.
- Silikónové tesnenie sa môže na čistenie príp. jednoducho stiahnuť z veka. Veko sa na to nemusí kompletne rozobrať. Pri opätovnom vkladaní tesnenia dbajte na správne nasadenie.
- Pred prvým použitím a po každom použití vyčistite v prípade potreby dózu a veko horúcou vodou a trochou prostriedku na umývanie riadu. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky ani tvrdé kefy, ostré predmety alebo drsné špongie. Následne diely dôkladne osušte.
- Dózy sú vhodné aj na umývanie v umývačke riadu. Veká odporúčame oplachovať ručne. Nenechávajte veká ležať dlhší čas vo vode na umývanie, aby do nich nevnikla voda.
- Ak sa do vnútra dózy dostane voda alebo iná kvapalina, alebo chcete dôkladne vyčistiť veko, opatrne ho rozoberte (pozri obrázky pod „Rozobratie veka na čistenie“). Vyčistite všetky diely a nechajte ich dôkladne uschnúť, skôr než veko opätovne poskladáte.



www.tchibo.sk/navody



www.tchibo.pl/instrukcje

hu Fontos tudnivalók

- A frissentartó és tárolódobozok száraz és folyékony élelmiszerekkel is használhatók.
- A dobozokat **fedél nélkül a mikrohullámú sütőben felmelegítéshez** is használhatja **+100 °C-ig**. Főzésre nem alkalmasak! A sütőben nem használhatók!
- A dobozok **a fedelekekkel** szobahőmérsékleten, valamint **a hűtőszekrényben, illetve -20 °C-ig a fagyasztóban való tárolásra** alkalmasak.
- A fedelek felhelyezése előtt győződjön meg arról, hogy a szilikon tömítések megfelelően vannak behelyezve a fedelekekbe. A szilikon tömítés sarkain található fűleknek az arra kialakított vájatokba kell kerülniük. Ellenkező esetben nem lehet csöpögésmentesen lezárni a fedelet.
- A szilikon tömítést a tisztításhoz szükség esetén egyszerűen le lehet húzni a fedélről. Ehhez nem kell teljesen szétszedni a fedelet. A tömítés visszahelyezése során ügyeljen a megfelelő illeszkedésre.
- A dobozokat és a fedelet az első használat előtt és minden használat után szükség szerint mosogassa el meleg vízzel és egy kevés mosogatószerrel. A tisztításhoz ne használjon maró hatású tisztítószert, durva kefé, hegyes tárgyakat vagy súrolószivacsot. Végül alaposan töröljön szárazra minden részt.
- A dobozokat mosogatógépben is tisztíthatja. A fedelek tisztításához a kézi mosogatást javasoljuk. Ne hagyja a fedelet hosszabb ideig a mosogatógépben állni, nehogy víz kerüljön beléjük.
- Ha víz vagy más folyadék került a fedélbe, illetve ha a fedelet alaposan meg szeretné tisztítani, akkor a fedelet óvatosan szétszerelheti (lásd a „Fedél szétszerelése a tisztításhoz” ábrákat). Tisztítsa meg az egyes részeket, és hagyja teljesen megszáradni, mielőtt újra összeszerelné a fedelet.

tr Önemli Bilgiler

- Saklama kapları, kuru ve sıvı gıdalar için uygundur.
- Kaplar, **kapağı olmadan mikrodalgada +100 °C**'de ısıtmak için uygundur. Pişirmek için kullanmayın! Fırında kullanmayın!
- Kaplar; **kapaklı biçimde** oda sıcaklığında saklamak için, aynı zamanda **buzdolabında ve derin dondurucuda -20 °C'ye kadar muhafaza etmek için** uygundur.
- Kapağı kapatıp kilitlemeden önce sızdırmaz silikonun kapağa doğru oturduğundan emin olun. Sızdırmaz silikonun köşelerindeki küçük çentikler, onlar için uygun girişlere oturmalıdır. Aksi takdirde kapak sızdırabilir.
- Sızdırmaz silikonu, gerektiğinde temizlemek için kapaktan kolayca çıkarabilirsiniz. Bunun için kapağı tüm parçalarına bölmeneze gerek yoktur. Silikonu geri takarken doğru yere oturduğuna dikkat edin.
- Kap ve kapağı ilk kullanımdan önce ve her kullanımdan sonra sıcak su ve biraz bulaşık deterjanı ile yıkayın. Güçlü temizlik maddesi; sert fırça, sivri cisim veya bulaşık süngeri kullanmayın. Ardından tüm parçaları iyice kurulayın.
- Kaplar aynı zamanda bulaşık makinesinde de temizlenebilir. Kapakları elle yıkamanızı tavsiye ederiz. İçine su girmemesi için kapağı uzun süre bulaşık suyunda bekletmeyin.
- Su veya herhangi başka bir sıvının kapağa nüfuz etmesi durumunda veya gerektiğinde kapağı iyice temizlemek için kapağı dikkatlice parçalarına ayırın („Kapağı temizlemek için parçalarına ayırma” bölümündeki resimlere bakın). Tüm parçaları temizleyin ve birleştirmeden iyice kurutun.



www.tchibo.hu/utmutatok



www.tchibo.com.tr/kilavuzlar